

¹Rejoice not, O Israel, for joy, as other people: for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved a reward upon every cornfloor.²The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail in her.³They shall not dwell in the LORD's land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean things in Assyria.⁴They shall not offer wine offerings to the LORD, neither shall they be pleasing unto him: their sacrifices shall be unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted: for their bread for their soul shall not come into the house of the LORD.⁵What will ye do in the solemn day, and in the day of the feast of the LORD?⁶For, lo, they are gone because of destruction: Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them: the pleasant places for their silver, nettles shall possess them: thorns shall be in their tabernacles.⁷The days of visitation are come, the days of recompence are come; Israel shall know it: the prophet is a fool, the spiritual man is mad, for the multitude of thine iniquity, and the great hatred.⁸The watchman of Ephraim was with my God: but the prophet is a snare of a fowler in all his ways, and hatred in the house of his God.⁹They have deeply corrupted themselves, as in the days of Gibeah: therefore he will remember their iniquity, he will visit their sins.¹⁰I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the firstripe in the fig tree at her first time: but they went to Baalpeor, and separated themselves unto that shame; and their abominations were

¹لَا تَفْرَحْ يَا إِسْرَائِيلُ طَرَبًا كَالشُّعُوبِ، لِأَنَّكَ قَدْ رَتَبْتَ عَنِ إِلَهِكَ. أَخْبَيْتِ الْأَجْرَةَ عَلَى جَمِيعِ بَيْتَادِرِ الْجِنَاطَةِ.²لَا يُطْعِمُهُمُ الْبَيْدَرُ وَالْمِغْصَرَةُ، وَتَكْذِبُ عَلَيْهِمُ الْمِسْطَارُ.³لَا يَسْكُنُونَ فِي أَرْضِ الرَّبِّ بَلْ يَرْجِعُ أَفْرَايِمُ إِلَى مِصْرَ وَبَاكُلُونَ التَّجَسَّسَ فِي أَسُورَ.⁴لَا يَسْكُنُونَ لِلرَّبِّ حَمْرًا وَلَا تَسْرُهُ دَبَائِحُهُمْ. إِنَّهَا لَهُمْ كَخَبِيرِ الْحَزْنِ. كُلُّ مَنْ أَكَلَهُ يَسْتَجْسِسُ. إِنَّ خُبْرَهُمْ لِنَفْسِهِمْ. لَا يَدْخُلُ بَيْتُ الرَّبِّ. مَاذَا تَصْنَعُونَ فِي يَوْمِ الْمَوْسِمِ وَفِي يَوْمِ عِيدِ الرَّبِّ. إِنَّهُمْ قَدْ دَهَبُوا مِنَ الْحَرَابِ. تَجْمَعُهُمْ مِصْرُ. تَذْفِنُهُمْ مُوفُ. يَرِثُ الْقَرِيبُ نَفَائِسَ فِصْنِهِمْ. يَكُونُ الْعَوْسَجُ فِي مَتَارِلِهِمْ.⁷جَاءَتْ أَيَّامُ الْعِقَابِ. جَاءَتْ أَيَّامُ الْجَزَاءِ. سَيَعْرِفُ إِسْرَائِيلُ. أَلَسَنِي أَحْمَقُ. إِنْسَانُ الرُّوحِ مَجْنُونُ مِنْ كَثْرَةِ إِثْمِكَ وَكَثْرَةِ الْجَفْدِ.⁸أَفْرَايِمُ مُسْتَطَرٌّ عِنْدَ إِلَهِي. أَلَسَنِي قَحَّ صَيَّادٍ عَلَى جَمِيعِ طُرُقِهِ. حَقْدٌ فِي بَيْتِ إِلَهِي. قَدْ تَوَعَّلَوْا، فَسَدُوا كَأَيَّامِ جِبْعَةٍ. سَيَذْكُرُ إِثْمَهُمْ. سَيُعَاقِبُ خَطَايَاهُمْ.¹⁰وَجَدْتُ إِسْرَائِيلَ كَعَيْبٍ فِي الْبَرِّيَّةِ. رَأَيْتُ آبَاءَكُمْ كَبَاكُورَةٍ عَلَى تَيْبَةٍ فِي أَوَّلِهَا. أَمَّا هُمْ فَجَاءُوا إِلَى بَغْلٍ قَعُورٍ، وَذَرَوْا أَنْفُسَهُمْ لِلْخَرْيِ، وَصَارُوا رَجَسًا كَمَا أَحْبَبُوا.¹¹أَفْرَايِمُ تَطِيرُ كَرَامَتُهُمْ كَطَائِرٍ مِنَ الْوِلَادَةِ وَمِنْ الْبَطْنِ وَمِنْ الْحَبْلِ.¹²وَإِنْ رَبُّوا أَوْلَادَهُمْ أَكَلَهُمْ إِبَاهُهُمْ حَتَّى لَا يَكُونَ إِنْسَانٌ. وَبَلْ لَهُمْ أَيْضًا مَتَى انْصَرَفْتُ عَنْهُمْ.¹³أَفْرَايِمُ كَمَا أَرَى مِثْلُ صُورٍ مَعْرُوسٍ فِي مَرْعَى، وَلَكِنَّ أَفْرَايِمَ سَيُخْرِجُ تَيْبَهُ إِلَى الْقَاتِلِ.¹⁴أَعْطَاهُمْ يَا رَبُّ. مَاذَا تُعْطِي. أَعْطَاهُمْ رَجَمًا مُسْقِطًا وَتَذْيِينَ يَسِينِ.¹⁵كُلُّ سَرِّهِمْ فِي الْجَلْجَالِ. إِنِّي هُنَاكَ أَبْغَضْتُهُمْ. مِنْ أَجْلِ سُوءِ أَعْمَالِهِمْ أَطْرَدْتُهُمْ مِنْ بَيْتِي. لَا أَعُودُ أَحِبُّهُمْ. جَمِيعُ رُؤْسَانِهِمْ مَتَمَرِّدُونَ.¹⁶أَفْرَايِمُ مَصْرُوبٌ. أَصْلُهُمْ قَدْ جَفَّ. لَا يَصْنَعُونَ ثَمَرًا. وَإِنْ وَلَدُوا أُمَيْتٌ مُسْتَهْيَاتٍ بَطُونَهُمْ.¹⁷يَرْفُضُهُمْ إِلَهِي لِأَنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا لَهُ، فَيَكُونُونَ تَائِهِينَ بَيْنَ الْأُمَمِ.

according as they loved.¹¹ As for Ephraim, their glory shall fly away like a bird, from the birth, and from the womb, and from the conception.¹² Though they bring up their children, yet will I bereave them, that there shall not be a man left : yea, woe also to them when I depart from them!¹³ Ephraim, as I saw Tyrus, is planted in a pleasant place: but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.¹⁴ Give them, O LORD: what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.¹⁵ All their wickedness is in Gilgal: for there I hated them: for the wickedness of their doings I will drive them out of mine house, I will love them no more: all their princes are revolvers.¹⁶ Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit: yea, though they bring forth, yet will I slay even the beloved fruit of their womb.¹⁷ My God will cast them away, because they did not hearken unto him: and they shall be wanderers among the nations.